
ГЛАВА VIII. A NATION OF SENSIBLE TEA DRINKERS: СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ АВТО-, МЕТА- И ГЕТЕРОСТЕРЕОТИПОВ ОБ АНГЛИЧАНАХ

Великобритания – поликультурное общество, где исторически сосуществуют разные нации, представители которых формируют стереотипы друг о друге. Эти стереотипы находят отражение в языковой картине мира и влияют на межгрупповое взаимодействие. Стереотипы об англичанах, шотландцах, валлийцах и ирландцах – неотъемлемая часть языковой картины мира современного британца, следовательно их изучение является крайне актуальной задачей. Способность идентифицировать и верно интерпретировать языковые репрезентации стереотипов, анализировать самопрезентационные стратегии, связанные с выражением идентичности говорящего, выявлять манипулятивные приемы конструирования стереотипов в публицистическом дискурсе – обязательная составляющая языковой и социокультурной компетенции филолога и культуролога. Особый интерес вызывает сравнительно-сопоставительный анализ стереотипов, поскольку он позволяет выявить различия и схожие черты в содержательном и эмоционально-оценочном аспектах стереотипного образа той или иной нации, населяющей Британские острова. Данная работа посвящена сравнительно-сопоставительному анализу авто-, мета- и гетеростереотипов об англичанах на материале современного публицистического дискурса с применением методов лексико-семантического, лингвокультурологического, контекстуального и сравнительно-сопоставительного анализа.

Будучи сложным социокультурным и когнитивным феноменом, стереотипы играют большую роль в межкультурной и межэтнической коммуникации, позволяя представителям отдельных групп экономить усилия при восприятии членов другой группы и оперировать готовым, упрощенным образом «типичного/стереотипного» представителя той или иной социальной группы. Термин «стереотип» был введен американским социологом У. Липпманом в книге «Общественное мнение» в 1922 г. У. Липпман определяет стереотипы как упрощенные образы, которые помогают экономить усилия при восприятии объектов, и обращает внимание на то, что эти образы детерминированы воспринимающей культурой, защищают ее ценности и помогают поддерживать позитивную групповую идентичность [Lippmann, 1922]. Механизм стереотипизации, в основе которого лежит категоризация, является важной когнитивной функцией человеческого мышления. Одно из часто цитируемых определений стереотипа было предложено В.С. Агеевым, который определял стереотип как

«упрощенный, схематизированный, эмоционально окрашенный и чрезвычайно устойчивый образ какой-либо социальной группы или общности, с легкостью распространяемый на всех ее представителей» [Агеев, 1986: 95]. Среди основных функций стереотипов, отмечаемых исследователями, – систематизация и упрощение информации, экономия усилий при ее восприятии, регуляция поведения, передача и преобразование культурных доминант, а также поддержание позитивной групповой идентичности. Стереотипы помогают разграничить «свою» и «чужую» группы, формируют «мы-чувство», которое «фиксирует осознание особенностей своей собственной группы, отличие ее от других групп, упрощая образы других групп» [Lippmann, 1922; Tajfel, 1981: 134; Маслова, 2001: 110; Миньяр-Белоручева, Покровская, 2013: 56; Стефаненко, 1999: 242]. Категоризация позволяет ориентироваться в структуре общества, почувствовать себя частью группы, испытать чувство безопасности и комфорта за счет максимизации межгрупповых различий и минимизации внутригрупповых различий. Этот когнитивный механизм требует от человека меньше когнитивных ресурсов, помогает получать «максимум информации при минимальном когнитивном усилии» [Macrae, Milne, Bodenhausen, 1994; Горшунова, 2009: 36].

Среди социальных стереотипов, которые стереотипизируют какую-то социальную группу, отдельную группу составляют этнические стереотипы. Ряд ученых разделяет этнические стереотипы, объектом стереотипизации которых является нация в целом, и этнорегиональные, объектом стереотипизации которых служит только часть этноса [Моисеев, 2009: 165]. Так, например, в контексте поликультурной Великобритании – места пересечения множества идентичностей – можно выделить два уровня этнорегиональных стереотипов: стереотипы о шотландцах, ирландцах, валлийцах и англичанах как части британской нации, с одной стороны, и стереотипы о представителях отдельных регионов или городов Шотландии, Ирландии, Уэльса и Англии, где субъектом и объектом выступает один и тот же этнос – с другой. Основной функцией этнорегиональных стереотипов М.В. Моисеев считает эталонную: этнорегиональные стереотипы «закрепляют в сознании носителей языка устойчивые ассоциации того или иного свойства именно с жителями региона, которые выступают в качестве образцового группового носителя данного признака» [Моисеев, 2015: 31]. Отмечаются также такие черты этнорегиональных стереотипов, как устойчивость, эмоциональная окрашенность, соотнесенность с культурной традицией и ориентация в прошлое [Гладких, 1999; Миньяр-Белоручева, Покровская, 2013].

По критерию «свой–чужой» этностереотипы принято делить на автостереотипы, то есть представления этнической группы о самой себе, и гетеростереотипы, то есть представления о других группах. Отдельно выделяют метастереотипы, то есть представления человека о стереотипах другой группы относительно своей или, другими словами, предполагаемые гетеростереотипы чужой группы о своей группе. Авто- и гетеростереотипы целесообразно рассматривать как систему, в которой они взаимодействуют и влияют друг на друга: «автостереотип и гетеростереотип – не автономные единицы, а структурные взаимозависимые компоненты единого целостного образования личностного или группового самосознания» [Солдатова, 1998: 70]. По различиям и сходствам между авто- и гетеростереотипами можно судить об уровне взаимопонимания между этносами и степени межэтнической напряженности.

Применительно к этностереотипам можно говорить об этноцентризме: «собственная группа является центром всего, а все другие общности, да и все окружающее в целом шкалируется и оценивается в сопоставлении с ней» [Крысько, 2002: 183]. Часто при стереотипизации наблюдается ингрупповой фаворитизм – приписывание «своим» преимущественно положительных характеристик, а «чужим» – негативных [Tajfel, 1982]. В речи это явление выражается в виде высказываний, которые создают обобщенный позитивный образ членов ингруппы и обобщенный негативный образ аутгруппы. Однако в межгрупповой коммуникации не всегда задействованы негативные стереотипы в отношении членов «чужой» группы, что продемонстрировано, например, в исследовании классовых стереотипов британского общества [Кованова, Щекина, 2019]. Представляют интерес также и «атрибуции-оборотни» – черты, тождественные по смыслу, но оценивающиеся по-разному в зависимости от того, приписывают их «своим» или «чужим», и, соответственно, выраженные семантически близкими, но эмоционально противоположными средствами языка (например, англичане считают себя сдержанными, а американцы рассматривают эту же черту как холодность, снобизм) [Стефаненко, 1999: 129; Солдатова, 1998]. Степень эмоциональной заряженности стереотипа зависит от истории межэтнических отношений и контактов. Напряженные отношения и конфликты между двумя этническими группами могут приводить к формированию негативных этнических стереотипов и образованию этнических ярлыков (также *ethnic slurs*, *ethnophaulisms*, *ethnic epithets*) [Горшунова, 2009].

Богатым источником стереотипных представлений о той или иной этнической группе служат анекдоты [Тер-Минасова, 2000], однако специфика данного жанра определяет набор определенных стереотипов.

Подавляющее большинство этностереотипов, эксплицированных в анекдотах, являются негативно заряженными, что, вероятно, объясняется юмористической природой данного жанра и особенностями механизма юмора: высмеивание негативных черт представителей «чужой» группы позволяет создать чувство превосходства у представителей «своей» группы и способствует формированию позитивной самоидентичности [Кованова, 2021]. Другим источником высказываний, содержащих этностереотипы (позитивные, негативные, нейтральные), могут служить публицистические тексты. С одной стороны, стереотипы, которые являются частью картины мира, включаются в дискурс как общая когнитивная база участников, с другой – публицистический дискурс как таковой является инструментом формирования определенной идеологии и стереотипов как ее части. Этнические стереотипы широко применяются в публицистическом дискурсе для формирования общественного мнения и влияния на аудиторию, чем и был обусловлен выбор данного типа дискурса.

Исследование собранного материала (112 статей из британских газет, как английских – для выделения авто- и метастереотипов, так и шотландских, валлийских, ирландских – для выделения гетеростереотипов) показало, что **автостереотипы** об англичанах сконцентрированы в рамках следующих тем: черты характера, чувство юмора, национальные символы, погода, любовь к сельской местности, футбол, политические взгляды и отношение к собственной нации. Образ англичанина в автостереотипах неоднозначен, некоторые качества являются почти взаимоисключающими. С одной стороны, англичане считают себя честными, справедливыми, прямолинейными, о чем свидетельствуют лексемы *justice*, *honesty*, *forthrightness* в следующих примерах:

(1) *England means **justice**... **Honesty** is the great strength of the Englishman. You get a true Englishman, and you've got an **honest** man* [1].

(2) *Part of the appeal of the Brexiteers is a certain kind of John Bull English **forthrightness*** [2].

В то же время англичане приписывают себе такие противоположные этим качества, как лицемерие (*hypocrisy*) и высокомерие (*arrogant*, *out-snoot*) в нижеприведенных примерах:

(3) *It's about whether this is yet another example of English **hypocrisy*** [3].

(4) *[I], as an Englishman, **can out-snoot them effortlessly*** [4].

(5) *... The English come across as **arrogant*** [20].

Последнее качество – высокомерие или снобизм – часто ассоциируется с другим значимым автостереотипом об одержимости англичан классовой иерархией:

(6) *The English obsession with class is in great shape...* [9].

(7) *In our supposedly classless, meritocratic society, snobbery has never been so common* [15].

Стереотип об интересе, который испытывают англичане к классовой иерархии, подтверждается наблюдениями антропологов и данными социологических опросов: так, К. Фокс пишет о характерном для англичан обостренном чувстве классовости их общества (*class consciousness*) и тревоге, которую англичане могут испытывать в связи со своим социальным положением (*class anxiety*) [Фокс, 2004: 73, 406].

Характерная черта типичного англичанина – сдержанность, способность не поддаваться эмоциям, на что указывает выражение *stiff upper lip* – *a quality of remaining calm and not letting other people see what you are really feeling in a difficult or unpleasant situation* (Macmillan Dictionary):

(8) *Perhaps it goes with the stiff upper lip – that peculiarly English sense that it is as well not to mention the elephant in the room, since the elephant will still be there* [5].

Эти черты в англичанах воспитывают с детства: они растут в «спартанских» условиях, редко слышат похвалу и не должны проявлять чувств. Еще одной чертой национального характера англичан является эксцентричность (*eccentricity*) – качество, которое большинство толковых словарей английского языка определяют как *the quality of being strange or unusual*:

(9) *Looked at now, Terry And June, which demonstrates that the core of Englishness is eccentricity, is very stoical, almost moving* [19].

Англичане полагают, что обладают особым чувством юмора, которое считают неотъемлемой частью своей идентичности. Кейт Фокс отмечает, что юмор занимает центральное место в английской культуре, англичане «генетически запрограммированы на юмор»: «почти никогда разговоры англичан не обходятся без подтрунивания, поддразнивания, иронии, уничижительных замечаний, шутливового самобичевания, насмешек или просто глупых высказываний» [Фокс, 2011: 34]. Для юмора англичан характерны ирония, сарказм, абсурд, остроумие, самоуничижение; англичане любят пошутить над собой:

(10) *The cold shower of English irony and self-deprecation* [7].

(11) *My brother would like to equip his son with the capacity for witty self-mockery* [7].

(12) *It was graveyard humour, typically English, typically black* [23].

Стереотипный англичанин всегда руководствуется разумом, обладает гибким умом и жаждет найти всему логическое объяснение, проверить все опытным путем:

(13) *in a robust, no-nonsense, thoroughly empirical manner (typically English, one might almost say)* [14].

Данный стереотип подтверждается наблюдениями антропологов: как пишет К. Фокс, «эмпиризм – это наша приземленность, прозаичность, наш прагматизм, наша циничная бесцеремонная практичность; наш негибачный реализм; наше неприятие всего искусственного и претенциозного» [Фокс, 2011: 430]. В то же время англичане могут быть поразительно слепы, когда им нужно оправдать свое поведение или поведение других англичан: они могут не замечать явных проявлений расизма и ксенофобии:

(14) *The educated English travelling boor may understand that racism is wrong. But intimidating people, smashing property for the sake of it and generally treating locals like un-people is also a public form of xenophobia. It is an offshoot of the same English blindness that says this behaviour is simply a low-level background hum, lads having too much beer* [8].

В публицистическом дискурсе часто упоминается ряд символов, ассоциируемых с английской нацией: флаг и крест Святого Георгия, национальный гимн. Примечательно, что всем этим символам в статьях противопоставляются либо «Юнион Джек» и «Боже, храни королеву» как значимые символы Великобритании, либо национальные флаги и гимны Шотландии и Северной Ирландии. Противопоставление и сравнение наций внутри Великобритании – как эксплицитное, так и имплицитное – встречается очень часто и является важным компонентом британской лингвокультуры. С одной стороны, это обусловлено тем, что Великобританию населяет несколько этносов, между которыми сложились непростые отношения, а с другой – существованием британской надэтнической идентичности. Как правило, в этих текстах упоминаются выход Великобритании из Евросоюза (Брексит) и деволюция – создание местных органов власти в Шотландии, Северной Ирландии и Уэльсе и передача им части полномочий центральными правительственными органами. Эти события, с одной стороны, вызвали кризис английской идентичности, а с другой – подъем английского национализма как ответ на него. Отмечая, что многие англичане стыдятся своей национальной идентичности, авторы статей призывают читателей гордиться своей идентичностью и использовать английские национальные символы:

(15) *Nobody should feel embarrassed about being English* [16].

(16) *If we feel proud to be English, why do we not celebrate St George's Day or display the St George's cross?* [17]

Довольно часто в прессе встречается автостереотип о плохой погоде и привычке англичан ее обсуждать. Например, в статье о кризисе

английской идентичности (*The English identity crisis: who do you think you are?*) автор говорит о том, что не существует неизменных признаков «английскости», кроме плохой погоды и природных памятников, например, Белых скал Дувра – одной из визитных карточек Англии:

(17) *But after more than 300 years of asking the same question, many are now beginning to voice their suspicions that, bar the white cliffs and the bad weather, nothing is forever England* [10].

Еще один часто встречающийся в прессе образ – образ «Merry (Merrie) England» – утопическая концепция английского общества, основанная на идиллическом пасторальном образе жизни:

(18) *A merrie England, a feudal, bucolic past where wenches served mugs of porter* [13].

Обращение к образу «Merrie England» свидетельствует о ностальгии по прошлому Англии, а также о консерватизме англичан. Часто тоску по Англии прошлого приписывают сторонникам консервативной партии, в частности, Борису Джонсону:

(19) *Boris Johnson is Merrie England: he is the perfect leader for our summer of freedom* [18].

Этот стереотип перекликается со стереотипом о любви англичан к природе и жизни за городом. Типичный англичанин мечтает жить в сельской местности, для него природа ассоциируется с тишиной и покоем:

(20) *The «more English» are more likely to be found outside the major cities* [12].

Как отмечает К. Фокс, даже в городах «англичане попросту не станут жить в многоквартирных домах с общими дворами, как горожане других стран: каждый из нас должен иметь собственную коробочку и собственный озелененный участок» [Фокс, 2011: 84].

Многие автостереотипы, которые фигурируют в качественной прессе, совпадают с набором автостереотипов, фигурирующих в желтой прессе. Однако в таблоидах появляются и новые темы, такие как стереотип о большом интересе англичан к королевской семье, что можно объяснить как направленностью желтой прессы на освещение скандальных историй из жизни знаменитостей, так и неугасающим интересом англичан к жизни королевской семьи как одной из составляющих английской национальной идентичности:

(21) *But what could be more stereotypically English than a show with a doyenne of baking, the royal family, filthy innuendo and china tea cups?* [25]

Появляется стереотип о пристрастии англичан к пиву и привычке ходить в паб:

(22) *A love of pubs, tucking in to the Sunday roast and talking about the weather have topped a list of 50 things which make us typically English... Almost 75% of people believed enjoying a beer in a pub was typically English* [42].

Для англичан пабы – «один из главнейших элементов культуры и жизни», «особая среда, со своими собственными правилами и социальной динамикой» [Фокс, 2011: 52]. Более 75% англичан ходят в пабы, и многие из них делают это, потому что в пабах наступает «культурная ремиссия» – временная «приостановка обычного социального контроля, действия традиционных правил сдержанности и невмешательства в частную жизнь» [там же: 52–53]. Также часто эксплицируются такие распространенные стереотипы, как любовь к чаю, плохая погода и привычка ее обсуждать:

(23) *Have a truly English cuppa at the country's only tea plantation, Tregothnan, Cornwall* [26].

(24) *Unseasonal, typically English rain* [24].

Анализ высказываний, содержащих **гетеростереотипы** (т.е. представления об англичанах, репрезентированные в шотландских, ирландских и валлийских изданиях), показал, что в содержательном плане они сконцентрированы вокруг знакомых тем, таких как черты характера, юмор, национальные символы, любовь к сельской местности, ностальгия, любовь к чаю, политические взгляды, расизм и отношение к нации. Основным отличием выявленных гетеростереотипов от автостереотипов является то, что для гетеростереотипов о национальном характере англичан характерна негативная оценочность. Так, шотландцы и ирландцы считают англичан самоуверенными, самодовольными, высокомерными, что подтверждают лексемы *self-assurance*, *self-righteousness*, *self-confidence*, *arrogance*, часто в сочетании с негативно окрашенными эпитетами:

(25) *His narrow and very English self-assurance – self-righteousness indeed – is undercut by his companion* [27].

(26) *Since the four kingdoms were created, we have looked to England for irrepressible – often overweening – self-confidence* [28].

(27) *The negative depiction of England, particularly when it comes to sport, in Scotland would always involve arrogance* [29].

Даже положительные качества представляются другим нациям настолько доведенными до предела, что кажутся уже отрицательными. Например, в следующем высказывании шотландец говорит о том, что англичане чрезмерно вежливы, и эта вежливость мешает им быть искренними:

(28) *«Ye'll never mak an Englishman oot o' me», he would say blockheadedly, suggesting **Englishness was a matter of manners so effete that they merely exposed their speaker's insincerity** [30].*

Ностальгия, свойственная англичанам, тоже представляется негативной чертой, так как шотландцы считают, что именно тоска по великому прошлому Англии времен империи привела к чувству исключительности английской нации, ее превосходства над другими, к расизму, евроскептицизму и, соответственно, Брекситу. В следующем примере приводится цитата шотландского ученого Тома Нейрна, который в своих книгах называет Англию несостоявшимся государством – без «правильной» революции, интеллигенции и капитализма. Он считает, что именно имперский менталитет (который, помимо тоски по империи, включает в себя расизм и веру в исключительность английской нации) стал причиной популярности Брексита в Англии. Нейрн, обвиняя англичан в расизме, называет Англию «страной Стивена Лоренса» – 18-летнего подростка, убитого в Лондоне на почве расовой ненависти:

(29) *In one passage, Nairn describes England as one full of «**malign Euro-scepticism... (and) brutish prejudice or post-imperial exclusives**» – and also as «the country of Stephen Lawrence» – a casual slur to tar the English with **the violent racism** [33].*

Основной причиной Брексита шотландцам и ирландцам видится подъем националистического движения в Англии. Автор одной из статей, шотландец, приводит слова английского политика, бывшего лидера Партии Независимости Соединенного Королевства Найджела Фаража, который оставил свой пост в 2016 году, после того как состоялся референдум по выходу из Европейского союза. Автор соглашается со словами Фаража о том, что национализм англичан оказался основным движущим фактором Брексита:

(30) *Nigel Farage, however, was correct to describe **Euroscepticism as «our very English rebellion»**. For Brexit was largely driven by **English nationalism**, but on behalf of what Henderson and Wyn Jones label «Britain-as-Greater England» [32].*

При этом англичане, с точки зрения представителей других наций, могут отрицать свой национализм:

(31) *The English are exceptional in not being burdened with such «dubious claims,» although as Edgerton implies, **denying their own nationalism is itself a very English way of being nationalistic** [43].*

Автор следующего примера считает, что, в отличие от националистических движений в Шотландии, Уэльсе и Ирландии, английский национализм может оказаться разрушительным для судьбы всего королевства:

(32) *It slowly occurred to me that for four centuries the United Kingdom had survived Scottish, Welsh and even violent Irish nationalism, but may not survive the rise of English nationalism* [43].

Кроме того, шотландцев и ирландцев возмущает тот факт, что благодаря своей численности англичане могут решать вопросы так, как им захочется, при этом мнение других жителей страны вряд ли сможет на что-то повлиять. Так случилось и с выходом из Евросоюза: голоса англичан были решающими на референдуме, и, несмотря на то, что и Шотландия, и Северная Ирландия проголосовали против Брексита, он все же состоялся. В следующем примере автор приводит шаблонный этнический анекдот, в котором шотландцу и ирландцу пришлось покинуть бар из-за того, что так захотел англичанин, – так же, как им пришлось покинуть Евросоюз:

(33) *It was like an old joke. An Englishman, Scotsman and Irishman go to the pub. The Englishman wants to go home – so everyone has to leave* [43].

Так же, как и сами англичане, другие жители Великобритании приписывают им особое чувство юмора (язвительность, остроумие, иронию) и благоразумие, а также некоторую долю эксцентричности и любовь к чаю, что видно в следующем примере:

(34) *And now here's Chitty Chitty Bang, Ian Fleming's quintessentially English tale of how a nation of sensible tea drinkers and brilliant eccentrics defeats a bunch of comic fascist foreigners with the help of a flying car* [31].

Анализ материала показал, что в таблоидах, по сравнению с качественной прессой, оценочный компонент многих гетеростереотипов приобретает большую негативность. Так, в следующем примере, автор-ирландец использует экспрессивную лексику (*hate*), что подчеркивает напряженные отношения между двумя нациями:

(35) *Football hooliganism, Brexit and their arrogance are main reasons Irish people hate the English* [34].

Среди негативно окрашенных гетеростереотипов об англичанах также стереотипы о том, что англичане много пьют, обожают королевскую семью и мыльные оперы, много жалуются, одержимы футбольными победами, теннисом и крикетом:

(36) *As a nation, we also dislike their obsession with their 1966 World Cup win, their fondness for the Royal family and their binge drinking habits. Beer bellies, moaning, their fixation with soap operas and their «pomp» around tennis and cricket also fail to endear them to the Irish* [34].

Особенность **метастереотипов** об англичанах, репрезентированных в качественной прессе и таблоидах, в том, что они неоднородны по своему содержанию и часто описывают почти полярные качества. Тем самым

англичане хотят показать, что эти стереотипы несправедливы и не отражают их характера и привычек. Британский историк Пол Лэнгфорд рассуждает в своей книге о том, что в разные времена англичанам приписывали такие противоположные качества, как лень и трудолюбие, честность и лицемерие, вежливость и грубость, неразговорчивость и напыщенность:

(37) *In Englishness Identified, he admits that **stereotypes of the English have often contradicted each other**. The island race has been seen as **alternately lazy and industrious, honest and hypocritical, polite and uncouth, taciturn and bombastic** [14].*

Анализ статей из качественной прессы показал, что англичане знают о том, что другие нации обвиняют их в национализме, и видят националистические настроения как негативное явление, но пытаются опровергнуть этот стереотип и возможные обвинения в расизме:

(38) *I am fed up with **people knocking the English national**. Just because I am proud to be English **does not mean I am part of the Racist Scum Brigade** and I refuse to be ashamed of who I am [35].*

Авторы статей в желтой прессе говорят о том, что англичане знают о неприязни других наций к себе из-за Брексита, футбольного хулиганства и убеждения, что все люди в мире знают английский язык:

(39) *And it seems they're pretty self-aware, **correctly citing Brexit as one of the reasons they're disliked, as well as football hooliganism and their expectation that others will speak English** [34].*

Хотя в метастереотипах преобладают негативные стереотипы (стереотип об алкоголизме англичан, об их непристойном поведении на отдыхе и др.), встречаются и положительные характеристики. Как в качественной прессе, так и в таблоидах появляется метастереотипный образ англичанина-аристократа – благородного происхождения, сдержанного, с хорошими манерами – словом, персонажа из известного британского сериала «Аббатство Даунтон». В целом, англичане отмечают влияние фильмов и сериалов на формирование образа типичного англичанина:

(40) *Foreigners brought up on the films, novels and plays of the 1920s and 1930s could be forgiven for thinking **the average Englishman was like a character out of Downton Abbey** [21].*

В целом, в прессе – как в качественной, так и в таблоидах – прослеживается тенденция опровергать метастереотипы. Авторы обращают внимание на то, что эти стереотипы противоречат друг другу:

(41) *In Englishness Identified, he admits that **stereotypes of the English have often contradicted each other** [14], или указывают на несоответствие*

стереотипу (как в вышеприведенном примере 38). Кроме того, англичане часто говорят об этнорегиональных стереотипах другого уровня, то есть стереотипизируют представителей отдельных районов, графств, городов, отказываясь от стереотипизации нации в целом. В следующем примере автор приводит отрывок из памфлета Т. Берка, где сделан акцент на контрасте между северными и южными англичанами и взаимных предубеждениях: северяне – суровые, приземленные, прямолинейные, неотесанные (с точки зрения южан), а южане – полная им противоположность. Таким образом Берк – и автор статьи с помощью его цитаты – показывают, что английская нация неоднородна и не поддается стереотипизации:

(42) «*The North cultivates the elementary qualities, the sterner virtues; the South refines upon them and cultivates the graces of life. The people of the English North are blunt of speech and manner. They say what they mean, even if it offends, and they act without regard to the more fastidious courtesies. They call it honesty. The South calls it uncouth. The North retorts by calling the manners of the South so much fuss and nonsense*». [21]

Помимо указания на противоречивость стереотипов и их опровержения, характерна попытка охарактеризовать приписываемые англичанам негативные качества как положительные (т.н. «атрибуции-оборотни», когда одно качество может восприниматься по-разному в зависимости от субъекта стереотипизации):

(43) *What the stranger might view as rudeness is in fact shyness, he explains* [21].

Ниже приводится **сравнительная таблица авто-, гетеро- и метастереотипов** об англичанах в качественной прессе (К) и таблоидах (Т).

Таблица 1

Признак	Автостереотип		Гетеростереотип		Метастереотип	
	К	Т	К	Т	К	Т
Честность	+				+	
Сдержанность	+		+		+	
Скромность	+	+		+		
Невежество	+					
Лицемерие	+					
Самоуничижение	+					

Признак	Автостерео-тип		Гетеростерео-тип		Метастерео-тип	
	К	Т	К	Т	К	Т
Склонность преуменьшать	+	+				
Самоуверенность	+		+			
Высокомерие	+		+	+		
Хорошие манеры					+	
Эксцентричность	+	+	+	+	+	
Аристократичность			+		+	+
Снобизм	+	+	+			
Особое чувство юмора	+	+	+			
Ум, благоразумие	+		+			
Национальные символы	+	+				
Консерватизм		+			+	
Национализм			+	+	+	
Брексит	+	+		+		
Расизм	+		+		+	
Любовь к сельской местности	+	+	+			
Плохая погода	+	+				
Ностальгия	+		+			
Любовь к чаю	+	+	+			
Футбольное хулиганство	+			+		+
Королевская семья			+	+		
Пристрастие к пиву			+	+		

В целом, можно отметить, что в образе англичанина в гетеростереотипах как в качественной прессе (68% примеров), так и в таблоидах (77%) встречаются в основном негативные качества. Это можно объяснить тем, что одна из важных функций стереотипизации – межгрупповая дифференциация. Таким образом, гетеростереотипы позволяют автору и читателю «испытать чувство безопасности и психологического комфорта за счет максимизации межгрупповых различий и минимизации внутригрупповых различий, оформленных в виде стереотипов» [Кованова, Щекина, 2019: 198].

В автостереотипах, напротив, проявляется ингрупповой фаворитизм – приписывание «своей» группе более положительных характеристик, поэтому количество негативных стереотипов в качественной прессе значительно ниже – 17%. В желтой прессе процент негативных автостереотипов меньше, чем негативных гетеростереотипов, но выше, чем в качественной прессе (40%). При этом отметим следующие особенности. Во-первых, англичане приписывают себе некоторые негативные качества, которые не встречаются в гетеростереотипах (например, невежество и лицемерие). Во-вторых, нейтральные качества встречаются в таблоидах чаще, чем положительные; доля нейтральных автостереотипов в качественной прессе также высока. С одной стороны, это можно объяснить спецификой желтой прессы – ориентированностью на менее образованного читателя и публикацией сенсационно-скандальных материалов. С другой стороны, это отражает склонность англичан к самоуничижению: «у нас существуют строгие правила, предписывающие нам создавать видимость скромности, в том числе запрещающие хвастовство и важничанье в любой форме, и есть правила, обязывающие нас принижать свои достоинства и шутить над самими собой» [Фокс, 2011: 275].

Кроме того, британская и английская национальная идентичность тесно взаимосвязаны, так как в основе британской идентичности лежит идентичность «титულიной» нации – англичан [Федорова, 2009: 88]. Понятия English и British часто являются взаимозаменяемыми, используются как синонимы, и в целом многие стереотипы, которые встречаются в текстах про англичан, приписывают и британскому народу в целом. Кроме того, многие англичане обладают двойной идентичностью: относят себя и к англичанам, и к британцам. Однако такие факторы, как деволуция, референдум о независимости Шотландии и Брексит, привели к кризису национальной идентичности. Для некоторых английская нация стала ассоциироваться с негативными чертами:

расизмом, чувством исключительности, снобизмом и т.д. Такие люди предпочитают ассоциировать себя не с Англией, а с Британией. Другим же важно переосмыслить английскую идентичность: они указывают на негативные черты, ассоциируемые с английской нацией (как в авто-, так и в метастереотипах), и пытаются их оспорить.

Среди выявленных стереотипов можно выделить ядерные – те, которые встречаются чаще – как в авто-, так и в гетеростереотипах. К ним можно отнести сдержанность, скромность, высокомерие, эксцентричность, снобизм, особое чувство юмора, любовь к сельской местности, привычку пить чай и евроскептицизм.

Что касается **языковой актуализации стереотипов**, можно выделить некоторые общие для всех видов стереотипов способы репрезентации – как эксплицитные, так и имплицитные, которые выражаются на лексическом и синтаксическом уровнях. Наиболее частотны средства, которые указывают на регулярность факта, его распространенность и универсальность, такие как конструкции со сказуемым в Present Simple или Present Perfect, либо конструкции с модальным глаголом *will/would*, часто в сочетании с наречиями *often, always, never*:

(44) *English people often say they want one thing while doing something else entirely* [38].

На универсальность какого-то факта, его применимость ко всем представителям группы также указывают прилагательные *typical, stereotypical, quintessential* и образованные от них наречия:

(45) *I could see Bruce wanted to talk to me but, typical English, he was very shy* [41].

(46) ... «*silence is golden,*» *which I thought to be a quintessentially English proverb...* [14].

Для этой же цели могут использоваться прилагательные *true, proper* в сочетании с этнонимами:

(47) *Hewlett, with a true Englishman's irony and self-deprecation, understood that* [6].

Они семантически близки к прилагательным *typical, quintessential, traditional, stereotypical*, но обладают большей положительной оценочностью. К этой же группе средств относится использование конструкций с прилагательным-этнонимом и существительным, обозначающим стереотипную черту, часто в сочетании с определенным артиклем *the* и/или наречием *very*, указывающими на известность стереотипа:

(48) *The English sense of humour was deemed the best part of any pantomime performance* [22].

(49) *The very English wit of the Beatles* [37].

Они характерны для репрезентации гетеро- и метастереотипов и иногда встречаются в автостереотипах в таблоидах. На универсальность и известность явления могут указывать и такие синтаксические средства, как использование неограничительного определительного придаточного:

(50) *He was, it must immediately be acknowledged, an ironist, which all true Englishmen are* [30].

Кроме того, в тексты статей могут включаться прецедентные феномены: названия фильмов, книг, имена и т.д. Такие прецедентные имена (как имя Джона Булля в нижеприведенном примере) хорошо известны адресату и вызывают у него определенные ассоциации, которые он проецирует на стереотипизируемую группу:

(51) *No account of what makes John Bull tick would be complete without mention of our greatest preoccupation, the weather* [21].

В редких случаях для репрезентации стереотипа могут использовать графические средства, такие как архаичное написание:

(52) *Ye Olde Merrie England morphed into Industrial Revolution in a few moments of quite staggering stagecraft* [40].

Для выражения автостереотипов авторы используют средства, позволяющие идентифицировать себя с английской нацией, – личные и притяжательные местоимения первого лица:

(53) *Nevertheless, we English people don't really have a clue how to party, fiesta, or even to karamu* [39].

Для репрезентации гетеростереотипов, напротив, используют местоимения третьего лица, чтобы выделить стереотипизируемую группу как «чужую»:

(54) *They think they're the best at everything* [34].

Автостереотипы также могут быть репрезентированы с использованием местоимения третьего лица, что дает автору возможность дистанцироваться от стереотипизируемой группы и достичь большей объективности:

(55) *We may bemoan the English for their obsession with class* [9].

(56) *His dryness, his self-possession, his honesty, his caustic wit in the face of extinction. Damn it all – his sang-froid (as with most quintessential English characteristics, only a French tag will do it justice) made me for a wrenching, choking second or two, proud to be English* [9].

Для репрезентации гетеростереотипов в таблоидах, как правило, используется более экспрессивная лексика (пример 35).

Как в авто-, так и в гетеростереотипах англичан противопоставляют Великобритании или другим нациям в ее составе. Эксплицитное противопоставление стереотипизирующей и стереотипизируемой нации выражается с помощью сложносочиненных предложений с противительным союзом *but*, лексических повторов, параллелизма, сравнительной степени прилагательных и наречий, лексемы *same*:

(57) *England means more to me than Britain. England means justice. You don't even get the same justice in Wales* [1].

Для выражения метастереотипов используются средства, предполагающие наличие внешнего воспринимающего субъекта, в частности, на лексическом уровне причастие *so-called*, существительные: *assertion, image, depiction, view*, наречие *supposedly* и синонимичные им:

(58) *The supposedly reserved English, for example, tend to score highly on extraversion in personality questionnaires. The so-called English reserve is certainly far more complex and contextual than the crude stereotype would suggest – as is its opposite, English hooliganism* [17].

(59) *The traditional image of the English was of excess and exhibitionism* [14].

На синтаксическом уровне используются пассивные конструкции с глаголами восприятия, а также с глаголом *accuse*, который предполагает, что приписываемое англичанам качество не является таковым в действительности:

(60) *With his dapper military moustache and immaculate charcoal grey suit, John was seen by his federalist friends as a stereotypical Englishman* [11].

(61) *We often get accused of being arrogant as English people but I think that's completely wrong* [36].

То же самое предполагает и лексема *myth*, а также слова с негативной коннотацией, используемые по отношению к предполагаемому стереотипу:

(62) *On page 26 he takes an axe to the Downton myth of the stereotypical Englishman* [21].

Для опровержения метастереотипов используются также придаточные уступки, союз *although*, фраза *contrary to*:

(63) *...although, contrary to common assertions about racism and xenophobia...* [12].

На распространенность предполагаемых убеждений указывают лексемы: *tradition, traditional, common, commonly*:

(64) *He tends to begin a paragraph by paraphrasing some commonly held view of the English* [14].

Подводя итог, можно сказать, что комплексный анализ содержательных и оценочных аспектов стереотипов об англичанах невозможен без обращения к работам социологов, без анализа исторического прошлого страны, без учета сложных отношений между нациями и таких важных событий, как деволуция, референдум о независимости Шотландии и Брексит. Анализ стереотипов об англичанах неразрывно связан с вопросом о национальной идентичности англичан, с английскостью и британскостью, с дебатами о будущем Англии и Соединенного Королевства в целом. Попытка сравнить взгляд англичан на самих себя (автостереотипы), их предположения о том, какими они кажутся другим (метастереотипы), и взгляд представителей других наций на англичан (гетеростереотипы) позволили выявить существенные сходства и различия в образе типичного англичанина, а также ряд самопрезентационных стратегий. С одной стороны, анализ подтвердил существующие стереотипы и наблюдения социологов в отношении англичан (чувство юмора, самоуничижение, сдержанность, эмпиризм и др.), с другой – выделил новые неожиданные характеристики (невежество, эксцентричность). В работе также был сделан ряд интересных наблюдений о способах репрезентации разных видов стереотипов, а также разнице в представлении образа англичанина в качественной прессе и таблоидах.

Источники примеров

1. Billy Bragg. Let's celebrate what it means to be English.
URL: <https://www.theguardian.com/uk/2008/apr/23/britishidentity>
(дата обращения: 25.05.2022).
2. Timothy Garton Ash. England can be true to itself, if liberals reclaim patriotism.
URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2016/apr/15/england-liberals-patriotism-nationalism-flag-st-george-right> (дата обращения: 25.05.2022).
3. Andy Bull. Pitch battle is a proxy for India and England's 150-year struggle for control.
URL: <https://www.theguardian.com/sport/blog/2021/mar/03/cricket-pitch-battle-is-a-proxy-for-india-and-englands-150-year-struggle-for-control> (дата обращения: 25.05.2022).
4. Chris Leadbeater. The truth behind French stereotypes, from its surly waiters to its lousy music.
URL: <https://www.telegraph.co.uk/travel/destinations/europe/>

- france/articles/the-truth-about-french-liches/ (дата обращения: 25.05.2022).
5. Chagos Islands: open secrets.
URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2013/apr/18/chagos-islands-open-secrets> (дата обращения: 25.05.2022).
 6. The Observer view on Steve Hewlett.
URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2017/feb/26/observer-view-steve-hewlett> (дата обращения: 25.05.2022).
 7. Zoe Heller. Help! I'm turning into an American parent.
URL: <https://www.telegraph.co.uk/comment/4258335/Help-Im-turning-into-an-American-parent.html> (дата обращения: 25.05.2022).
 8. Barney Ronay. England right to call out racism but noisy minority is sending a different message.
URL: <https://www.theguardian.com/football/blog/2019/oct/14/england-racism-euro-qualifiers-barney-ronay> (дата обращения: 25.05.2022).
 9. Will Self. Will Self: The Valley of the Corn Dollies.
URL: <https://www.theguardian.com/books/2014/jan/17/will-self-valley-corn-dollies> (дата обращения: 25.05.2022).
 10. Amelia Hill. The English identity crisis: who do you think you are?
URL: <https://www.theguardian.com/uk/2004/jun/13/britishidentity.ameliahill> (дата обращения: 25.05.2022).
 11. David Coombes. John Pinder obituary.
URL: <https://www.theguardian.com/world/2015/apr/07/john-pinder-obituary> (дата обращения: 25.05.2022).
 12. John Denham, Lawrence McKay. England: the forgotten nation that remade the politics of the UK.
URL: <https://www.prospectmagazine.co.uk/politics/england-the-forgotten-nation-that-remade-the-politics-of-the-uk> (дата обращения: 25.05.2022).
 13. Steven Morris. Lectures, laughs and liberation: Will Self leads walking tour of Bristol.
URL: <https://www.theguardian.com/cities/2015/nov/19/lectures-laughs-and-liberation-will-self-leads-walking-tour-of-bristol> (дата обращения: 25.05.2022).
 14. A study in stereotypes: English identity under scrutiny.
URL: <https://www.theguardian.com/books/2000/dec/07/londonreviewofbooks> (дата обращения: 25.05.2022).

15. Lara Prendergast. Snobbery in the age of social media.
URL: <https://www.spectator.co.uk/article/snobbery-in-the-age-of-social-media> (дата обращения: 25.05.2022).
16. Allister Heath. Let's celebrate the new Englishness and become a nation of flag wavers.
URL: <https://www.telegraph.co.uk/news/2018/07/05/celebrate-new-englishness-become-nation-flag-wavers/> (дата обращения: 25.05.2022).
17. Kate Fox. No patriotism please, we're English.
URL: <https://www.newstatesman.com/culture/2014/05/no-patriotism-please-we-re-english> (дата обращения: 25.05.2022).
18. Rachel Wolf. Tests for the delivery of levelling up, and levers with which to deliver it.
URL <https://www.conservativehome.com/platform/2021/05/rachel-wolf-tests-for-the-delivery-of-levelling-up-and-levers-with-which-deliver-it.html> (дата обращения: 25.05.2022).
19. Roger Lewis. She was the Queen of comedy who starred with absolutely everyone from the cast of EastEnders and Coronation Street to the Carry On films.
URL: <https://www.dailymail.co.uk/news/article-6540521/ROGER-LEWIS-pays-tribute-Dame-June-Whitfield-six-decades-showbiz-dying-aged-93.html> (дата обращения: 25.05.2022).
20. Danny Gallagher. Slaven Bilic thinks it's arrogant, Graeme Souness believes the song should be banned but Gary Lineker insists it's just the English sense of humour... so, who is right about 'Football's Coming Home'?
URL: <https://www.dailymail.co.uk/sport/football/article-5958037/Footballs-Coming-Home-Arrogant-English-sense-humour.html> (дата обращения: 25.05.2022).
21. Dominic Midgley. World War Two GI guide about 'the English' to be republished after 70 years.
URL: <https://www.express.co.uk/news/history/720495/WWII-GI-guide-English-republished-WWII> (дата обращения: 25.05.2022).
22. Andrew Young. Cinderella named as favourite panto in national poll – followed by Jack and the Beanstalk.
URL: <https://www.mirror.co.uk/lifestyle/going-out/cinderella-named-brits-favourite-panto-25579096> (дата обращения: 25.05.2022).
23. Sunday People. Liverpool 3-0 West Ham: Roy's Reds Av a laugh.
URL: <https://www.mirror.co.uk/sport/football/liverpool-3-0-west-ham-roys-1694167> (дата обращения: 25.05.2022).

24. Byron Young. Australian GP: Jenson Button urging Brit fans to get up early to watch him race.
URL: <https://www.mirror.co.uk/sport/formula-1/australian-gp-jenson-button-urging-384413> (дата обращения: 25.05.2022).
25. Sara Wallis. Mary Berry TV special with Wills and Kate was true Britishness as its very best.
URL: <https://www.mirror.co.uk/news/uk-news/mary-berry-tv-special-wills-21141320> (дата обращения: 25.05.2022).
26. Melissa Thompson. St George's Day 2013: 101 things to try before you die without leaving England.
URL: <https://www.mirror.co.uk/news/uk-news/st-georges-day-2013-101-1848785> (дата обращения: 25.05.2022).
27. Book review: Of Men and Angels by Michael Arditti.
URL: <https://www.scotsman.com/arts-and-culture/book-review-men-and-angels-michael-arditti-1431131> (дата обращения: 25.05.2022).
28. Rosemary Goring. Let's enjoy this surge of happiness while we can.
URL: <https://www.heraldscotland.com/opinion/16277265.rosemary-goring-enjoy-surge-happiness-can/> (дата обращения: 25.05.2022).
29. Ewan Murray. Scotland v England nowadays means much more north of the border.
URL: <https://www.theguardian.com/football/2017/jun/08/scotland-england-means-more-north-of-border> (дата обращения: 25.05.2022).
30. Ian Jack. What is a 'true Scot'? I've no idea, but the phrase belongs to another era.
URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2012/sep/14/what-is-a-true-scot-ian-jack> (дата обращения: 25.05.2022).
31. Theatre review: Chitty Chitty Bang Bang.
URL: <https://www.scotsman.com/arts-and-culture/theatre-and-stage/theatre-review-chitty-chitty-bang-bang-1465447> (дата обращения: 25.05.2022).
32. Colin Kidd. The revolt of the English.
URL: <https://www.newstatesman.com/culture/2021/06/englishness-aisla-henderson-richard-wyn-jones-gavin-esler-review> (дата обращения: 25.05.2022).
33. John Lloyd. The Scottish literary giants who stoked the fires of Anglophobia.
URL: <https://www.spectator.co.uk/article/>

- the-scottish-literary-giants-who-stoked-the-fires-of-anglophobia (дата обращения: 25.05.2022).
34. Aoife Finneran. Love To Hate. Football hooliganism, Brexit and their arrogance are main reasons Irish people hate the English new survey reveals.
URL: <https://www.thesun.ie/news/3285332/reasons-irish-dislike-english/> (дата обращения: 25.05.2022).
35. Are the English violent?
URL: http://news.bbc.co.uk/2/hi/talking_point/596717.stm (дата обращения: 25.05.2022).
36. Robert Kitson, Tom Jenkins. Chasing the chariot.
URL: <https://www.theguardian.com/sport/ng-interactive/2015/sep/04/chasing-the-chariot-in-search-of-the-soul-of-english-rugby> (дата обращения: 25.05.2022).
37. Jasper Rees. Gemma Arterton and Rupert Goold, star and director of musical Made in Dagenham, interview.
URL: <https://www.telegraph.co.uk/culture/theatre/11210509/Gemma-Arterton-Rupert-Goold-Made-in-Dagenham.html> (дата обращения: 25.05.2022).
38. Sean Ingle. Para scandal: call a doctor or British cheats will continue to prosper.
URL: <https://www.theguardian.com/sport/2017/nov/06/para-scandal-cheats-prosper-race-medals-money> (дата обращения: 25.05.2022).
39. Hot Chip. Glastonbury festival: rant and rave.
URL: <https://www.theguardian.com/music/musicblog/2007/jun/22/glastonburyfestivalrantandrave> (дата обращения: 25.05.2022).
40. Robert Hardman. In hi-tech, our island story – with notable omissions including Charles Dickens, the English language and television.
URL: <https://www.dailymail.co.uk/news/article-2180137/In-hi-tech-island-story-notable-omissions-including-Charles-Dickens-English-language-television.html> (дата обращения: 25.05.2022).
41. Alun Palmer. Latin beauty says bond with TV legend husband Sir Bruce Forsyth stronger than ever.
URL: <https://www.dailyrecord.co.uk/entertainment/celebrity/latin-beauty-says-bond-tv-1086063> (дата обращения: 25.05.2022).

42. From queuing to sarcasm: The 50 things that make us English.
URL: <https://www.mirror.co.uk/news/uk-news/from-queuing-to-sarcasm-the-50-things-that-make-230724> (дата обращения: 25.05.2022).
43. Gavin Esler: English nationalism and the journey to the end of Britain.
URL: <https://www.thenational.scot/news/19106059.gavin-esler-journey-end-britain/> (дата обращения: 25.05.2022).